



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
29 July 2008
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 44-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 30 мая 2008 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Торрес Лепори (заместитель Председателя) (Аргентина)

позднее: г-н Али (Председатель) (Малайзия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 140 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации Объединенных Наций по
поддержанию мира (*продолжение*)

*База материально-технического снабжения Организации Объединенных
Наций в Бриндизи*

Заявление заместителя Генерального секретаря полевой поддержке

Проводы заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.



В отсутствие г-на Али (Малайзия) г-н Торрес Лепори (Аргентина), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 140 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение)

База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (A/62/669, A/62/769 и A/62/781/Add.12)

1. **Г-жа Барсена** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), внося на рассмотрение отчет об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/62/669), напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/267 утвердила сумму ассигнований на содержание БСООН на период 2006/07 года в размере 35 478 700 долл. США. Расходы за этот период составили 32 929 200 долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 2 549 500 долл. США, а показатель освоения бюджетных средств — 92,8 процента.

2. Разница прежде всего связана с задержкой в найме международных сотрудников и более низкими потребностями в национальных сотрудниках, а также с сокращением общих оперативных потребностей в связи с тем, что услуги ряда консультантов не понадобились, не были использованы средства на обеспечение охраны и были сокращены потребности в медицинских услугах. Генеральной Ассамблее предлагается принять решение о порядке использования неизрасходованного остатка средств в размере 2 549 500 долл. США, а также других поступлений и скорректированных сумм в размере 2 982 600 долл. США, а также принять к сведению указанный доклад в том, что касается вопроса о стратегических запасах материальных средств для развертывания.

3. Внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о бюджете БСООН на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года (A/62/769), в котором предусматривается общий объем ассигнований в размере 45 827 400 долл. США, оратор говорит, что соответствующая сумма свидетельствует об

увеличении на 5 447 800 долл. США, или на 13,5 процента, по сравнению с утвержденным бюджетом за предыдущий период. Эта разница прежде всего обусловлена дополнительными потребностями в международном и национальном персонале, а также возросшими оперативными потребностями, касающимися помещений и объектов инфраструктуры, связи и информационных технологий. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить сумму в 45 827 400 долл. США на содержание Базы материально-технического снабжения на 12-месячный период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года, а также пропорционально разделить эту сумму между отдельными бюджетами действующих операций по поддержанию мира, с тем чтобы удовлетворить финансовые потребности Базы на указанный период.

4. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/62/781/Add.12), говорит, что рекомендации Консультативного комитета повлекут за собой сокращение предлагаемого бюджета БСООН на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года на 58 400 долл. США.

5. В ответ на ряд предложений относительно определения автономных видов деятельности в БСООН Консультативный комитет предварительно попросил представить Генеральной Ассамблее, в контексте предлагаемого бюджета на 2009/10 год, соображения о роли и будущем развитии БСООН в долгосрочной перспективе. На основе этой рекомендации Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу, в котором, помимо прочего, рассматривались бы основания для размещения на Базе определенных функциональных подразделений с учетом поддержки, оказываемой принимающей страной. Консультативный комитет подчеркивает важность определения долгосрочной перспективы для более четкого понимания концепции и функций БСООН.

6. Консультативный комитет рекомендует утвердить большинство кадровых предложений Генерального секретаря. После проведенной Департаментом по вопросам охраны и безопасности оценки результатов работы по обеспечению безопасности на БСООН, в ходе которой была выявлена насущная потребность в обеспечении надлежащей охраны активов БСООН, Генеральный секретарь просит уч-

редить семь новых национальных должностей для сотрудников по вопросам безопасности и охранников. Консультативный комитет отмечает, что правительство принимающей стороны обеспечивает охрану по внешнему периметру БСООН и оперативное реагирование на любые ситуации, связанные с угрозой безопасности на территории Базы. В связи с этим Секретариат должен предложить правительству принимающей стороны определить наиболее эффективный способ обеспечения охраны и безопасности помещений, объектов и имущества БСООН. В ожидании результата обсуждения этого вопроса Консультативный комитет рекомендует предоставить финансовые средства для финансирования семи испрашиваемых дополнительных должностей по статье расходов на временный персонал общего назначения.

7. Генеральный секретарь предложил учредить должность медицинского сотрудника на уровне С-4, который заменит собой трех местных врачей, работающих по контрактам и занятых неполный рабочий день. Однако не был проанализирован вопрос о том, могут ли местные и региональные медицинские учреждения выполнять функции, предусмотренные для медицинского пункта. Поскольку поблизости с Базой уже имеются медицинские учреждения, Консультативный комитет не рекомендует учреждать эту должность.

8. Также предлагается преобразовать девять должностей сотрудников, работающих по контрактам, в восемь должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания и одну должность, финансируемую по статье временного персонала общего назначения. У Консультативного комитета нет никаких возражений против предлагаемых изменений, однако он отмечает, что в других миссиях и подразделениях в Европе услуги, необходимые на постоянной основе, предоставляются не через бюро труда, а на основе контрактов, заключенных с агентствами по найму. БСООН следует рассмотреть подобные варианты. Генеральная Ассамблея также может пожелать предложить Комиссии по международной гражданской службе рассмотреть данный вопрос.

9. Что касается профессиональной подготовки, Консультативный комитет обращает внимание собравшихся на соответствующие замечания и рекомендации, содержащиеся в пунктах 79–83 общего доклада Комитета об операциях по поддержанию

мира (A/62/781). Подготавливаемый доклад о стратегии профессиональной подготовки в области поддержания мира также должен содержать анализ оптимальных мест и условий для проведения такой подготовки.

10. Что касается организационной структуры Базы, Консультативный комитет отмечает, что его предыдущее замечание, касающееся необходимости разъяснить схему подотчетности подразделений-арендаторов, осталось без внимания. Поэтому Комитет просит Генерального секретаря включить соответствующую информацию в следующий бюджетный документ, касающийся БСООН.

11. Консультативный комитет также отмечает, что оценка экспериментального проекта перевода на периферию подразделения, занимающегося набором персонала и информационно-разъяснительной работой, еще не проведена. Результаты этой оценки следует включить в подготавливаемый доклад с изложением долгосрочной концепции роли и развития БСООН в будущем.

12. Консультативный комитет приветствует тот факт, что с 31 декабря 2007 года Центр по геоинформационной системе (ГИС) приступил к работе и оказывает услуги по картографированию, а также обеспечивает вспомогательное обслуживание ряда операций по поддержанию мира. Тем не менее Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь не отреагировал по существу на высказанную Комитетом просьбу о проведении анализа работы Центра ГИС и Проектной группы. Этот анализ следует представить в контексте предлагаемого бюджета БСООН на 2009/10 год.

13. И наконец, Консультативный комитет отмечает взносы правительства Италии в бюджет БСООН. В этой связи Комитет надеется, что в скором времени будет подписано добавление II к Меморандуму о взаимопонимании с правительством Италии, в соответствии с которым Базе будут переданы три новых здания.

14. **Г-н Томас** (Антигуа и Барбуда), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает озабоченность в связи с тем, что доклад Консультативного комитета (A/62/781/Add.12) все еще не переведен на все официальные языки. Группа вновь хотела бы заявить о своей неизменной позиции в отношении того, что Пятому комитету следует предоставлять документы на всех официальных языках, как того тре-

буют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Тем не менее в связи с ограничениями во времени Группа, в виде исключения, не будет возражать против представления доклада по БСООН и проведения соответствующих неформальных консультаций. Однако подобные исключения не должны стать правилом.

15. **Г-жа Симкич** (Словения), выступая от имени Европейского союза, отмечает, что ее делегация уже дала согласие на выпуск доклада Консультативного комитета (A/62/781/Add.12) только на английском языке, с тем чтобы избежать дальнейших задержек в обсуждении важных вопросов поддержания мира. Однако текущая ситуация является исключительной и не должна создавать прецедент.

Заявление заместителя Генерального секретаря по полевой поддержке

16. **Председатель** приветствует вновь назначенного заместителя Генерального секретаря по полевой поддержке и предлагает ей выступить с заявлением.

17. **Г-жа Малькорра** (заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке) благодарит Пятый комитет за его активную работу в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Департамент полевой поддержки был создан в 2007 году и несет на себе главную ответственность за то, чтобы операции по поддержанию мира и специальные политические миссии получали поддержку, необходимую им для эффективного выполнения своих мандатов. Департамент также служит механизмом обеспечения подотчетности, призванным упорядочить процесс управления деятельностью по поддержанию мира. Оратор выражает свою глубокую приверженность формированию четкой основы работы Департамента и будет тесным образом сотрудничать с другими структурами системы Организации Объединенных Наций. Единственным эффективным способом повышения эффективности работы Организации является взаимодействие со всеми директивными органами Организации, включая Пятый комитет, в целях разъяснения и подготовки обоснований для всех принимаемых решений.

Проводы заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

18. **Председатель**, вместе с **г-ном Томасом** (Антигуа и Барбуда), выступающим от имени Группы 77 и Китая, **г-жой Симкич** (Словения), выступающей от имени Европейского союза, **г-ном Руисом Массье** (Мексика), выступающим от имени Группы Рио, **г-ном Пуленом** (Канада), выступающим также от имени Австралии и Новой Зеландии, **г-ном Дебабешем** (Алжир), выступающим от имени Группы африканских стран, **г-ном Торресом** (Чили), **г-ном Сена** (Бразилия), выступающим также от имени Аргентины, **г-ном Рэшкоу** (Соединенные Штаты Америки), **г-жой Мешкитой** (Португалия), **г-ном Аффифи** (Египет), **г-ном Росалесом Диасом** (Никарагуа), **г-ном Тавана** (Южная Африка), **г-ном Абд аль-Маннаном** (Судан) и **г-ном Алуаном Канафани** (Боливарианская Республика Венесуэла), благодарит г-жу Барсену за ее выдающуюся работу в качестве заместителя Генерального секретаря по вопросам управления и желает ей всяческих успехов на ее новой должности Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).

19. **Г-жа Барсена** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) отдает должное самоотдаче и профессионализму членов Пятого комитета. В конечном итоге только тесно взаимодействуя друг с другом Секретариат и государства-члены могут добиться дальнейшего осуществления целей Организации. Оратор надеется, что ее продуктивное сотрудничество с Пятым комитетом продолжится и после того, как она вступит в новую должность в ЭКЛАК.

Организация работы

20. **Г-жа Симкич** (Словения), выступая от имени Европейского союза, говорит, что ее делегация не может согласиться с продлением второй части возобновленной сессии в отсутствие четкой программы работы. Поэтому она предлагает прервать заседание, с тем чтобы Бюро могло обсудить соответствующий план действий.

Заседание прерывается в 11 ч. 40 м. и возобновляется в 12 ч. 40 м.

21. *Г-н Али (Малайзия) занимает место Председателя.*

22. **Председатель** говорит, что Бюро Пятого комитета, после консультаций с Председателем Консультативного комитета, рекомендует продлить текущую возобновленную сессию до конца следующей недели. Бюро в рабочем порядке проведет свое заседание для обсуждения программы работы.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.